

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją, Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 4 kwietnia 1966 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa:  
E. Ochab

Minister Spraw Zagranicznych:  
w z. J. Winiewicz

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 4 avril 1966.

L. S.

Président du Conseil d'Etat:  
E. Ochab

Ministre des Affaires Étrangères:  
w z. J. Winiewicz

## 202

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 4 października 1967 r.

**w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji generalnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Królestwem Belgii o zabezpieczeniu społecznym, sporządzonej w Brukseli dnia 26 listopada 1965 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z § 1 artykułu 40 Konwencji generalnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Królestwem Belgii o zabezpieczeniu społecznym, sporządzonej w Brukseli dnia 26 listopada 1965 r.,

nastąpiła w Warszawie dnia 10 sierpnia 1967 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji.

Zgodnie z § 2 artykułu 40 konwencji weszła ona w życie dnia 1 września 1967 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Rapacki*

## 203

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 26 września 1967 r.

**w sprawie zasad określania wysokości kar pieniężnych wymierzanych zakładom za przekraczanie ilości pyłów dopuszczalnych do wydalenia do powietrza atmosferycznego.**

Na podstawie art. 15 ust. 3 ustawy z dnia 21 kwietnia 1966 r. o ochronie powietrza atmosferycznego przed zanieczyszczeniem (Dz. U. Nr 14, poz. 87) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Wojewódzki organ do spraw ochrony powietrza wymierza zakładom kary pieniężne za przekroczenie dopuszczalnych do wydalenia do powietrza atmosferycznego ilości pyłów określonych:

- 1) dla zakładów nowo budowanych lub przebudowywanych (rozbudowywanych, modernizowanych) — w trybie art. 4 ust. 2 ustawy z dnia 21 kwietnia 1966 r. o ochronie powietrza atmosferycznego przed zanieczyszczeniem (Dz. U. Nr 14, poz. 87), zwanej dalej ustawą,
- 2) dla zakładów istniejących w dniu 30 lipca 1966 r. — w trybie art. 13 ust. 2 ustawy.

2. W razie wymierzenia zakładowi kary pieniężnej należy równocześnie pociągać do odpowiedzialności karno-ad-

ministracyjnej osoby fizyczne w zakładzie, winne zaniedbań — zgodnie z art. 14 ustawy.

§ 2. 1. Karę pieniężną (§ 1 ust. 1) oblicza się w sposób następujący: ilość pyłów wyrażoną w kg/h, przekraczającą dopuszczalne do wydalenia przez dany zakład ilości, mnoży się przez stawkę jednostkową.

2. Stawka jednostkowa wynosi przy przekroczeniu dopuszczalnej do wydalenia ilości pyłów:

do 50%	— 50 zł za kg/h
od 50 do 100%	— 70 zł za kg/h
ponad 100%	— 100 zł za kg/h

§ 3. 1. Jeżeli zakład, na który już raz położono karę pieniężną, nadal przekracza ilość pyłów dopuszczalnych do wydalenia, wojewódzki organ do spraw ochrony powietrza wymierza zakładowi karę pieniężną trzykrotnie wyższą od ustalonej zgodnie z § 2.